

СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА

между Европейската общност и Република Чили относно измененията и допълненията в Притурка II от Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки, приложено към Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна

ПИСМО № 1

Писмо от Европейската общност

Брюксел, 24 април 2006 година

Уважаеми господине,

Имам честта да се позова на срещите, свързани с техническото адаптиране, проведени в съответствие с член 16, параграф (2) от Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки, приложено към Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, от 18 ноември 2002 година, което предвижда, че договарящите се страни могат по общо съгласие да внасят притурките към настоящото Споразумение, като вземат под внимание евентуалните изменения и допълнения в законите и разпоредбите на страните.

На тези срещи бе направено заключението, че някои чилийски търговски марки, които съвпадат с географски обозначения в Общността, трябва да се включат в Притурка II (Списък на търговските марки, упоменат в член 7).

Във връзка с горното имам честта да предложа II Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки да бъде заменена с приложената към настоящото Споразумение Притурка, считано от днешна дата.

Бих Ви бил признателен, ако потвърдите, че Вашето Правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо.

Уважаеми господине, моля, приемерте моите уверения за най-дълбокото ми уважение.

От името на Европейската общност

Mariann Fischer Boel

ПИСМО № 2

Писмо от Чили

Брюксел, 24 април 2006 година

Уважаема госпожо,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата и със следното съдържание:

„Имам честта да се позова на срещите, свързани с техническото адаптиране, проведени в съответствие с член 16, параграф (2) от Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки, приложено към Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, от 18 ноември 2002 година, което предвижда, че договарящите се страни могат по общо съгласие да внасят притурките към настоящото Споразумение, като вземат под внимание евентуалните изменения и допълнения в законите и разпоредбите на страните.

На тези срещи бе направено заключението, че някои чилийски търговски марки, които съвпадат с географски обозначения в Общността, трябва да се включат в Притурка II (Списък на търговските марки, упоменат в член 7).

Във връзка с горното имам честта да предложа II Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки да бъде заменена с приложената към настоящото Споразумение Притурка, считано от днешна дата.

Бих Ви бил признателен, ако потвърдите, че Вашето Правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо.”

Имам честта да Ви информирам, че Република Чили е съгласна със съдържанието на това писмо.

Уважаема госпожо, моля, приемерте моите уверения за най-дълбокото ми уважение.

От името на Република Чили

Oscar Alcamán Riffo

ДОПЪЛНЕНИЕ II

TRADE MARKS REFERRED TO IN ARTICLE 7

A. Списък на търговските марки, упоменати в член 7, параграф (2)

Cognac Juanico

Coña Col

Gran Coñac

Grappa San Remo

B. Списък на търговските марки, упоменати в член 7, параграф (2a) (*)

Coñac Mabilie

Coñac Basin – Pasquier

Coñac Casino, Camar

Coñac Mendoza

Coñac Cepa de Oro Traverso

Coñac Black Mont

Coñac Lomas de Bellavista

Gran Coñac Rucalban

Coñac Jormus

Coñac el Lagar de los Lagos

Coñac Tres Pinos

Coñac Riobar

Coñac Mirador

Coñac Tres Aguilas, Fray Francisco

Coñac Subercaseaux, 96, Blanc 96

Coñac el Gaitero

Coñac 103, Tres Palos Cruzados

Coñac Quinta Normal

Coñac Mónaco

Coñac Ponce de León

Coñac Adasme

Coñac Monte Grande

Coñac Casa Dieguez, Saint Pierre du Roi

Coñac D' Cuza

Coñac Trianero

Calvados Quinta Normal

Armagnac Quinta Normal

Grapa Mabilile

Grapa Casino

Grapa Ivren

Grapa Lomas de Bellavista

Grapa Rucalban

Grapa Valle del Sur

Grapa Tres Pinos

Grapa Riobar

Grapa el Gaitero

Grapa Sol Andino, Uvita

Grapa Monte Grande

(*)Вината, спиртните напитки и ароматизираните напитки, упоменати в Списък Б от Споразумението за търговия с вина и Списък Б от Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки, приложени към Споразумението за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, не превишават общото количество от 22 000 hl за една година.”